

Manufactured by:  
Polar Electro Oy  
Professorintie 5  
FI-90440 KEMPELE

[www.polar.fi](http://www.polar.fi)

**POLAR**<sup>®</sup>  
LISTEN TO YOUR BODY

# Polar Cadence Sensor™

User manual

**Trittfrequenzmesser**

Gebrauchsanleitung

**Capteur de Cadence**

Manuel d'Utilisation

**Trapfrequentie Sensor**

Gebbruksaanwijzing

**Sensor de Cadencia**

Manual del Usuario

**Sensore di Cadenza**

Manuale d'uso

**Sensor de Cadência**

Manual do utilizador

**Kadencesensor**

Brukerhåndbog

**Tråkkfrekvensmåler**

Brukerveiledning

**Kadenssensor**

Bruksanvisning

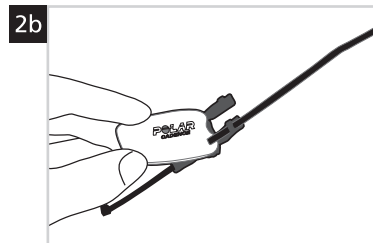
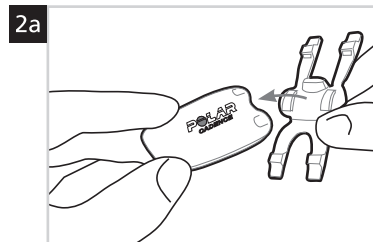
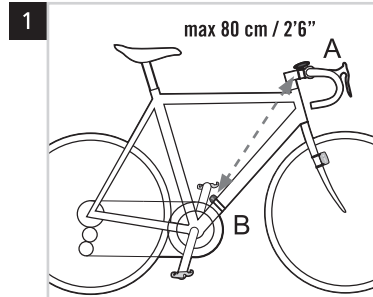
**Poljinnopeussensori**

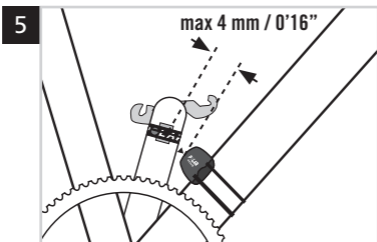
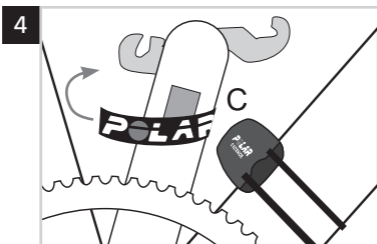
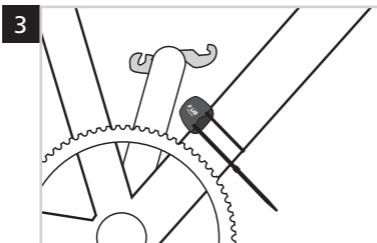
Käyttöohje

日本語

ポラール ケイデンス センサー

**POLAR**<sup>®</sup>  
LISTEN TO YOUR BODY





Der Polar Trittfrequenzmesser wurde entwickelt, um die Trittfrequenz beim Fahrrad fahren zu messen. Andere Anwendungsbereiche sind nicht vorgesehen.

## INSTALLIEREN DES TRITTFREQUENZMESSERS

Für die Installation des Trittfrequenzsensors und des Kurbelmagneten benötigen Sie ein Messer. Bitte folgen Sie den Abbildungen auf der Vorderseite.

- A Polar Fahrradhalterung und Fahrradcomputer
- B Polar Trittfrequenzsensor
- C Kurbelmagnet

1. Suchen Sie am Schrägrohr eine geeignete Stelle für den Trittfrequenzmesser. Die Entfernung zwischen Sensor und montiertem Fahrradcomputer sollte maximal 80 cm betragen. Falls nötig, kann der Messer auch am Sitzrohr befestigt werden.
2. Legen Sie den Gummi-Pad auf den Trittfrequenzsensor (a), und führen Sie dann die Kabelbinder durch die Öffnungen des Trittfrequenzsensors und des Gummi-Pads (b).
3. Reinigen und trocknen Sie eine geeignete Stelle am Schrägrohr und befestigen Sie den Sensor dort. Falls der Sensor die Kurbel (bei der Pedalumdrehung) berühren sollte, positionieren Sie ihn etwas höher am Schrägrohr. Lassen Sie die Kabelbinder locker. Ziehen Sie sie noch nicht ganz fest.
4. Der Kurbelmagnet ist senkrecht an der Innenseite der Kurbel zu befestigen. Reinigen und trocknen Sie diese gründlich, bevor Sie den Magneten anbringen. Befestigen Sie den Magneten an der Kurbel und sichern Sie ihn mit dem Aufkleber.
5. Stimmen Sie die Positionen des Kurbelmagneten und des Sensors so ab, dass sich der Magnet nahe dem Sensor vorbeibewegt, ihn jedoch nicht berührt. Der maximale Abstand zwischen Trittfrequenzsensor und Kurbelmagnet sollte 4 mm nicht überschreiten. Der Abstand ist korrekt, wenn Sie zwischen Sensor und Magnet nur noch einen Kabelbinder durchschieben können. Es ist wichtig, dass sich die untere Ecke des Sensors bei der Pedalumdrehung gegenüber dem Magneten befindet, auch wenn Sie ihn am Sitzrohr befestigt haben. Diese spezielle Stelle des Sensors ist in der Abbildung mit einem Pfeil gekennzeichnet. Sind Kurbelmagnet und Sensor exakt positioniert, ziehen Sie die Kabelbinder vollständig fest und schneiden Sie überstehende Enden ab.

Ihre Sicherheit ist uns wichtig. Wenn Sie mit dem Fahrrad fahren, achten Sie bitte auf den Verkehr, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Prüfen Sie, ob sich der Lenker normal drehen lässt und vergewissern Sie sich, dass Bremszug oder Schaltzug nicht an der Fahrradhalterung oder den Sensoren hängenbleiben. Kontrollieren Sie auch, dass durch die Fahrradhalterung und die Sensoren weder das Treten noch der Einsatz von Bremse oder Gangschaltung behindert werden.

Vor dem Fahrrad fahren sollten Sie den Reifenumfang Ihres Fahrrades in den Fahrradcomputer eingeben und die Trittfrequenz-Mess-Funktion einschalten. Weitere Informationen bzgl. des Gebrauchs des Polar Trittfrequenzmessers mit dem Fahrradcomputer finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Fahrradcomputers.

## PFLEGE UND WARTUNG

- Tauchen Sie den Trittfrequenzsensor nicht in Wasser ein.
- Halten Sie den Polar Trittfrequenzsensor sauber. Reinigen Sie ihn regelmäßig mit milder Seife und Wasser. Trocknen Sie ihn dann vorsichtig mit einem weichen Handtuch ab. Verwenden Sie niemals Alkohol oder Scheuermaterialien wie zum Beispiel Stahlwolle oder chemische Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie heftige Stöße, da sie den Sensor beschädigen könnten.

### Batterie des Trittfrequenzsensors

Wenden Sie sich für einen Austausch des Sensors an Ihre Polar Serviceabteilung.

## HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

### Was soll ich tun, wenn...

**...beim Fahrrad fahren die Trittfrequenz 00 angezeigt wird oder keine Trittfrequenzanzeige zu sehen ist?**

- Überprüfen Sie, ob Sensor, Magnet und Fahrradcomputer korrekt montiert sind.
- Kontrollieren Sie, ob Sie die Fahrradeinstellungen korrekt in Ihren Fahrradcomputer eingegeben haben. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Fahrradcomputers.
- Tritt die 00-Anzeige nur kurzzeitig auf, könnten hierfür vorübergehende elektromagnetische Störungen in Ihrer Umgebung die Ursache sein.
- Tritt die 00-Anzeige häufig auf, wurde vermutlich die Betriebsdauer des Sensors von 3.500 Stunden erreicht und die Batterie ist leer.

### **...für die Trittfrequenz oder die Herzfrequenz unregelmäßige Werte angezeigt werden?**

- Elektromagnetische Störungen sowie Interferenzen durch andere kabellose Fahrradcomputer können die Anzeigewerte für Trittfrequenz und Herzfrequenz beeinflussen.
- Störungen können in der Nähe von Hochspannungsleitungen, Ampeln, Oberleitungen, Fernsehgeräten, Automotoren, Fahrradcomputern, motorisierten Trainingsgeräten, Mobiltelefonen, Flugzeugen sowie beim Passieren von elektronischen Sicherheitsschleusen auftreten.
- Um Störungen durch einen anderen Fahrradfahrer mit einem Polar Trittfrequenzmesser oder einem Fahrradcomputer zu vermeiden, halten Sie einen Abstand von mindestens 1 Meter zwischen Ihrem Fahrradcomputer und dem Polar Trittfrequenzsensor bzw. Fahrradcomputer des anderen Fahrradfahrers ein.

## **TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +50 °C
Lebensdauer der Batterie:	ca. 3.500 Betriebsstunden (1 Std./Tag, 7 Tage/Woche)
Genauigkeit:	±1 %
Material:	Thermoplastisches Polymergehäuse
Wasserbeständigkeit:	Water resistant (Spritzwassergeschützt)

Die Wasserbeständigkeit von Polar Produkten wird gemäß der internationalen Norm ISO 2281 geprüft. Sie unter [www.polar.fi/support](http://www.polar.fi/support).

## **WELTWEITE GARANTIE DES HERSTELLERS**

- Diese Garantie schränkt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nach dem jeweils geltenden nationalen Recht noch die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Händler aus dem zwischen beiden geschlossenen Kaufvertrag ein.
- Diese weltweite Garantie gewährt Polar Electro Inc. Verbrauchern, die dieses Produkt in den USA oder Kanada gekauft haben. Diese weltweite Garantie gewährt Polar Electro Oy Verbrauchern, die dieses Produkt in anderen Ländern gekauft haben
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy gewährt dem Erstkunden/Erstkäufer dieses Produktes eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum bei Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.

- **Die Quittung, die Sie beim Kauf des Produkts erhalten haben, ist Ihr Kaufbeleg!**
- Von der Garantie ausgeschlossen sind: Batterien, normaler Verschleiß, Beschädigungen durch unsachgemäßen und/oder kommerziellen Gebrauch, Unfall oder unsachgemäße Handhabung sowie Missachtung der wichtigen Hinweise. Ausgenommen von der Garantie sind auch gesprungene oder zerbrochene Gehäuse/ Displays sowie der elastische Gurt und Polar Sportbekleidung.
- Die Garantie umfasst keine mittelbaren oder unmittelbaren Schäden oder Folgeschäden, Verluste, entstandenen Kosten oder Ausgaben, die mit dem Produkt in Zusammenhang stehen.
- Die Garantie von zwei (2) Jahren gilt nicht für aus zweiter Hand erworbene Produkte, es sei denn, locale Gesetze schreiben dies vor.
- Während der Garantiezeit wird das Produkt bei

Fehlern von einem durch Polar autorisierten Service-Center kostenlos repariert oder ersetzt, unabhängig von dem Land, in dem das Produkt erworben wurde.



Dieses CE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt dem Medizin-produktgesetz und somit der Richtlinie 93/42/EWG entspricht.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Polar Produkte Elektrogeräte sind, die der Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) unterliegen. Produkte sowie Batterien und Akkumulatoren in den Produkten unterliegen der Richtlinie 2006/66/EG. Sie sind folglich in EU-Ländern und in Ländern außerhalb der EU gemäß den lokalen Vorschriften für die Abfallbeseitigung zu entsorgen.

Polar Electro Oy ist ein gemäß ISO 9001:2000 zertifiziertes Unternehmen.

Copyright © 2005–2010 Polar Electro Oy, FI-90440 KEMPELE, Finnland.

Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Polar Electro Oy weder anderweitig benutzt noch kopiert werden, auch nicht auszugsweise.

Die Namen und Logen mit einem <sup>TM</sup> Symbol in der Gebrauchsanleitung sowie auf der Packung sind Warenzeichen der Polar Electro Oy.

Die Namen und Logen mit einem © Symbol in der Gebrauchsanleitung sowie auf der Packung sind eingetragene Warenzeichen der Polar Electro Oy.

## AUSSCHLUSSKLAUSEL FÜR HAFTUNG

- Der Inhalt der Gebrauchsanleitung ist allein für informative Zwecke gedacht. Die beschriebenen Produkte können im Zuge der kontinuierlichen Weiterentwicklung ohne Ankündigung geändert werden.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy übernimmt keinerlei Verantwortung für die Gewährleistung bezüglich dieser Gebrauchsanleitung oder der in Ihr beschriebenen Produkte.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy lehnt jegliche Haftung für Schäden oder Folgeschäden, Verluste, entstandene Kosten oder Ausgaben, die mittelbar oder unmittelbar mit der Benutzung dieser Gebrauchsanleitung oder der in Ihr beschriebenen Produkte in Zusammenhang stehen, ab.

Das Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt: FI 100924, US 6229454, EP 836165. Weitere Patente sind anhängig.